

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:176

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbłądziłem jak zagubiona owca* – odszukaj swego sługę, Ponieważ nie zapomniałem o Twoich przykazaniach.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chociaż zabłądziłem jak zagubiona owca, odszukaj swego sługę, Gdyż nie zapomniałem o Twoich przykazaniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błądzą jak zgubiona owca; szukaj twego sługi, bo nie zapominam twoich przykazań.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błądzą jako owca zgubiona, szukajże sługi twego; boć przykazań twoich nie zapominam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zbłądziłem jako owca, która zginęła: szukaj sługi twego, bom nie zapomniał przykazania twego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błądzą jak owca, która zginęła; szukaj swego sługi, bo nie zapominam o Twoich nakazach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błąkam się jak owca zgubiona, szukaj sługi twego, Bo nie zapomniałem o przykazaniach twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błądzą jak zagubiona owca – szukaj swego sługi, bo nie zapomniałem o Twoich przykazaniach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błądziłem jak zagubiona owca, szukaj Twego sługi, bo nie zapominam nakazów Twoich!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błądziłem jak owca zagubiona, odszukaj sługę Twojego, bo o Twoich przykazaniach nie zapomniałem.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tułam się jak zbłąkana owca, odszukaj Twojego sługę, bowiem nie zapomniałem Twych przykazań.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Błąkam się jak zagubiona owca. Szukaj swego sługi, bo nie zapomniałem o twych przykazaniach.

¹⁾ <x>290 53:6</x>; <x>300 50:6</x>; <x>330 34:16</x>; <x>450 10:2</x>; <x>470 9:36</x>; <x>490 15:3-7</x>; <x>670 2:25</x>

²⁾ przykazaniach MT G: postanowieniach 11QPs a.